



Elin: Kansalliskielilautakunta
Aika: 27.03.2023 Kello: 13:00 - 15:37
Paikka: Kokoushuone Kurki, Y3, Vaasan keskussairaala

Läsnäolijat:

Nimi	Tehtävä	Lisätiedot
Ala-Heikkilä Sari	puheenjohtaja	
Pääjärvi-Myllyaho Riitta	jäsen	
Kaunismäki Tomi	jäsen	
Sipinen Helinä	jäsen	
Koskinen Sami	varajäsen	
Tuominen Juulia	jäsen	
Kinnari Raimo	jäsen	
Harju Jukka	jäsen	

Poissaolijat:

Lindberg Marja	jäsen	
Yli-Pelkola Kim	varajäsen	
Knuutti Teemu	jäsen	
Kinnunen Marina	hyvinvointialueen johtaja	
Salovaara-Kero Anne	hallituksen pj.	

Muut läsnäolijat:

Hartman Tuula	sihteeri	
Berg Päivi	esittelijä	
Plukka Mari	laatujohtaja	§ 5
Penttinen Erkki	sektorijohtaja	§ 6
Hautamäki Satu	toimialajohtaja	§ 7
Mandell Irmeli	vanhusneuvoston edustaja	

Pykälät: 1 - 10



Pöytäkirja on allekirjoitettu ja tarkastettu sähköisesti. Allekirjoituksen todentaminen voidaan osoittaa hyvinvointialueen asianhallintajärjestelmässä.

Nimi

Sari Ala-Heikkilä
Puheenjohtaja

Nimi

Tuula Hartman
Sihteeri

Nimi

Jukka Harju
Pöytäkirjan tarkastaja

Nimi

Tomi Kaunismäki
Pöytäkirjan tarkastaja

Pöytäkirja on nähtävillä yleisessä tietoverkossa: www.pohjanmaanhyvinvointi.fi

Österbottens välfärdsområde / registratur
Sandviksgatan 2–6, 65130 Vasa
registrator@ovph.fi

Pohjanmaan hyvinvointialue / kirjaamo
Hietalahdenkatu 2–6 65130 Vaasa
kirjaamo@ovph.fi



Elin: Kansalliskielilautakunta
Aika: 27.03.2023 Kello: 13:00 - 15:37
Paikka: Kokoushuone Kurki, Y3, Vaasan keskussairaala

Asialuettelo:

Pykälä	Käsiteltävä asia	Sivu
§ 1	Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus	4
§ 2	Pöytäkirjantarkastajien valinta	5
§ 3	Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen	6
§ 4	Kansalliskielilautakunnan tehtävät ja toimivalta	7
§ 5	Pohjanmaan hyvinvointialueen laadun seurannan menettelytavat	8
§ 6	Miten Pohjanmaa voi? - Väestön palveluntarpeet toiminnan järjestämisen ohjaavana elementtinä	9
§ 7	Asiakas- ja resurssikeskuksen toiminnan esittely	11
§ 8	Vuoden 2023 kokouspäivämäärät	12
§ 9	Muut mahdolliset asiat	13
§ 10	Kokouksen päättäminen	14



Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 1

Hallintosäännön 149 §:n mukaan toimitellaan päätetään kokouksensa ajan ja paikan.

Hallintosäännön 150 §:n mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat.

Hallintosäännön 158 §:n mukaan avattuaan kokouksen puheenjohtaja toteaa läsnä olevat sekä onko kokous laillisesti koolle kutsuttu ja päätösvaltainen.

Laki hyvinvointialueesta (611/2021) 108 §:n mukaan muu toimitella kuin valtuusto, on päätösvaltainen, kun enemmän kuin puolet jäsenistä on läsnä.

Puheenjohtaja avaa kokouksen.

Päätös:

Puheenjohtaja avasi kokouksen ja totesi kokouksen päätösvaltaiseksi.



Pöytäkirjantarkastajien valinta

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 2

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 168 §:n mukaan pöytäkirja tarkastetaan toimielimen päättämällä tavalla.

Pöytäkirja voidaan allekirjoittaa ja tarkastaa sähköisesti.

Pöytäkirjantarkastajiksi ehdotetaan jäseniä aakkosjärjestyksessä siten, että esitetään aina kahta vuorossa seuraavana olevaa listalta.

Pöytäkirjantarkastajiksi ehdotetaan jäseniä Jukka Harju ja Tomi Kaunismäki. Ehdotetaan, että pöytäkirja tarkastetaan sähköisesti.

Päätös:

Pöytäkirjan tarkastajiksi valittiin Harju Jukka ja Kaunismäki Tomi.



Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 3

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 150 §:n mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat.

Esityslista, joka sisältää selostuksen käsiteltävistä asioista ja ehdotukset toimielimen päätöksiksi, lähetetään kokouskutsun yhteydessä, jolleivät erityiset syyt ole esteenä.

Ehdotetaan, että esityslista hyväksytään työjärjestykseksi.

Päätös:

Esityslista hyväksyttiin työjärjestykseksi.



Kansalliskielilautakunnan tehtävät ja toimivalta

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 4
375/00.02.02.02/2023

Valmistelija Berg Päivi

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 359 2922, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Toimielinten tehtävät ja niiden toimivalta perustuu vallitsevaan lainsäädäntöön ja organisaation vahvistettuihin sääntöihin.

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön § 19:ssä määritetään kansalliskielilautakunnan tehtävät ja toimivalta. Kansalliskielilautakunnan tehtävänä on

1. selvittää, arvioida ja lausua siitä, miten aluevaltuuston päätökset vaikuttavat kielellisten oikeuksien käytännön toteutumiseen
2. selvittää, arvioida ja määritellä hyvinvointialueen vähemmistökielellä tarjottavien palvelujen tarvetta sekä seurata näiden palvelujen saatavuutta ja laatua
3. selvitysten, arvioinnin ja seurannan perusteella tehdä aluehallitukselle ehdotuksia toimenpiteiksi kielivähemmistön palvelujen ja palveluketjujen kehittämiseksi sekä henkilöstön kielitaitovaatimuksiksi ja kielitaidon kehittämiseksi; sekä
4. seurata ja raportoida kielellisten oikeuksien toteutumista hallintosäännön 11. §:n mukaisesti.

Hallintosäännön § 11 mukaisesti aluehallitus ja kansalliskielilautakunta seuraavat toimialallaan kielellisten oikeuksien ja palvelujen toteutumista. Lautakunta raportoi vuosittain seurannan tuloksista aluehallitukselle, joka antaa tarkemmat ohjeet raportoinnista.

Pohjanmaan enemmistökieli on ruotsi ja vähemmistökieli on suomi.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta merkitsee tiedokseen hallintosäännön mukaiset tehtävänsä ja toimivallan.

Päätös:

Merkittiin tiedoksi hallintosäännön mukaiset tehtävät ja toimivalta.

Jakelu



Pohjanmaan hyvinvointialueen laadun seurannan menettelytavat

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 5
371/00.01.03/2023

Valmistelija Mari Plukka

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 668 2212, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Pohjanmaan hyvinvointialueen laadunhallintaa ja turvallisuusseurantaan tehdään monikanavaisesti. Laatu muodostuu useasta eri osa-alueesta ja turvallisen hoidon ja palvelun laadun seurantaan tarvitaan useita eri järjestelmiä ja menettelyitä.

Yhtenäisten menettelytapojen luomisessa on päästy hyvään alkuun, mutta kehitettäviä osa-alueita on edelleen. Keskeisten laatu- ja turvallisuustietojen raportointia tulee tehdä avoimesti ja tuloksia julkaista avoimessa tietoverkossa.

Laadunhallinta ja valvonta sisältää muu auditointikokonaisuuteen liittyvän laaja-alaisen laatutyön, asiakas- ja potilasturvallisuuden sekä hygienia- ja potilas- ja sosiaaliasiainhallinnan, asiakaspalautteet, toimielinten osallistamisen (esimerkiksi vaikuttamistoimielimet, asiakasraadit, kansalliskielilautakunta), riskienhallinnan, tietosuojan sekä turvallisuus, valmius- ja varautumisen näkökulmat.

Laatujohtaja antaa kansalliskielilautakunnalle raportin laadun seurannasta ja kehittämisestä.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta käy keskustelua ja merkitsee laadun seurannan menettelytavat ja laatujohtajan antaman raportin tiedoksi.

Päätös:

Käytiin vilkasta keskustelua ja raportti merkittiin tiedoksi.

Jakelu

Liitteet

Liite 1 Laadunhallinnan rakenne



Miten Pohjanmaa voi? - Väestön palveluntarpeet toiminnan järjestämisen ohjaavana elementtinä

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 6
372/00.01.02/2023

Valmistelija Penttinen Erkki

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 359 2922 (vaihe), etunimi.sukunimi@ovph.fi

Pohjanmaan hyvinvointialueella palveluiden järjestämistä johdetaan väestön palvelutarpeista lähtien. Hyvinvointialueen väestöä tarkastellaan ikäsegmentteihin perustuvasti kolmella eri sektorilla: 1. lapset, nuoret ja perheet, 2. työikäiset ja 3. ikäihmiset.

Sektorijohtajien tehtäviin kuuluu laatia vuosittain selvitys siitä, miten Pohjanmaalla voidaan lasten ja nuorten, työikäisten aikuisten ja ikäihmisten ikänäkökulmasta. Selvitys sisältää myös eri palvelujen saatavuuden ja saavutettavuuden sekä väestön näkökulman palveluista ja tarpeista. Selvitys muodostaa hyvinvointialueen hyvinvointikertomuksen. Hallitus päättää analyysin tulosten perusteella seuraavan vuoden toiminnansuunnittelu- ja talousarviotyön painopistealueista ja tarvittaessa organisaation palvelustrategiaa päivitetään analyysin perusteella. Vuoden 2023 raportti tarjoaa tärkeää taustatietoa valtuustossa kesäkuussa 2023 käsiteltävän tulevaisuus- ja sopeuttamisohjelman laadintaan.

Selvityksessä on käytetty erilaisia virallisia tilastoja, kuten väestötilastoja ja erilaisia indikaattoreita, joita eri organisaatiot ovat raportoineet tai jotka perustuvat väestölle tehtyihin kyselytutkimuksiin. Selvityksessä on käytetty myös aineistoa viranomaisarvioista, hyvinvointialueen omia tunnuslukuja sekä tietoja, jotka on saatu henkilöstöltä (kyselytutkimus), luottamushenkilöiltä, vaikuttamistoimielimiltä ja kuntien terveyden ja hyvinvoinnin edistämisestä vastaavilta (kuntakierrokset), sekä eri sidosryhmiltä saatua palautetta.

Raportin tulosten perusteella ehdotetaan, että seuraavia toimenpiteitä vuoden 2024 toiminnan suunnittelussa talousarviotyössä siltä osin kuin niitä ei voida toteuttaa vuonna 2023. Uusiin tehtäväkokonaisuuksiin löydetään henkilöstöresursseja ensisijaisesti työskentelytapoja uudistamalla, ei hyvinvointialueen kokonaishenkilöstöresursseja lisäämällä. Lisäksi lähivuosina jatketaan yhteisten työmenetelmien ja -prosessien laatimista tarvittavilta osin tasavertaisten palvelujen tarjoamiseksi väestölle.

Aluehallitus käsitteli raporttia kokouksessaan 13.3.2023 § 63 lähettäen sen valtuustoon tiedoksi.

Sektorijohtaja antaa kansalliskielilautakunnalle selvityksen järjestämisen näkökulmasta ja vuoden 2023 yleisistä ja sektorikohtaisista painopistealueista.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta käy keskustelua ja merkitsee tiedoksi sektorijohtajan antaman selvityksen.

Päätös:

Käytiin vilkas keskustelu ja merkittiin tiedoksi sektorijohtajan selvitys asiasta.



Liitteet

Liite 2 Miten Pohjanmaa voi 2023



Asiakas- ja resurssikeskuksen toiminnan esittely

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 7
374/00.01.02/2023

Valmistelija Hautamäki Satu

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 183 9093, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Pohjanmaan hyvinvointialueen organisaatiossa on yhdeksän toimialaa.

- asiakas- ja resurssikeskus
- koti- ja asumispalvelut
- psykososiaaliset palvelut
- kuntoutus
- sosiaali- ja terveystyö
- sairaalapalvelut
- Pohjanmaan pelastuslaitos
- asiakas- ja potilasturvallisuuskeskus
- hallinto

Toimialat jakantuva tulosalueisiin ja tulosalueet toimintayksiköihin.

Kansalliskielilautakunnan kokouksiin kutsutaan organisaation johtoa ja asiantuntijoita esittelemään toimintaa ja osallistamaan toimielimen jäseniä toiminnan kehittämisessä.

Asiakas- ja resurssikeskuksen toimialajohtaja Satu Hautamäki antaa lautakunnalle katsauksen toimialansa palveluista ja organisaatio- ja henkilöstörakenteesta sekä meneillään olevista ajankohtaisista kehittämistoimenpiteistä.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta käy keskustelua ja merkitsee tiedoksi toimialajohtajan antaman selonteon.

Päätös:

Selonteko merkittiin tiedoksi.

Jakelu

Liitteet

Liite 3 Asiakas ja resurssikeskus - Oheismateriaali



Vuoden 2023 kokouspäivämäärät

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 8
377/00.02.02.02/2023

Valmistelija Berg Päivi
Lisätietoja: puhelinnumero: 040 128 6234 etunimi.sukunimi@ovph.fi

Lautakunnalle ehdotetaan seuraavat kokousajat vuodelle 2023

- Tiistai 13.6.2023 klo 13-15,
kokouspaikka Vaasan keskussairaala Y3, kokoushuone Kurki
- Tiistai 22.8.2023 klo 13-15
kokouspaikka Vaasan keskussairaala Y3, kokoushuone Kurki
- Tiistai 24.10.2023 klo 13-15
kokouspaikka Vaasan keskussairaala Y3, kokoushuone Kurki
- Maanantai 18.12.2023 klo 13-15
kokouspaikka Vaasan keskussairaala Y3, kokoushuone Kurki

Tarvittaessa kokousajankohtaa voidaan muuttaa. Hallintosäännön § 149 mukaan kokous pidetään myös, milloin puheenjohtaja katsoo kokouksen tarpeelliseksi tai enemmistö toimielimen jäsenistä tekee puheenjohtajalle esityksen kokouksen pitämisestä ilmoittamansa asian käsittelyä varten. Tällöin puheenjohtaja määrää kokouksajan. Perustellusta syystä puheenjohtaja voi myös peruuttaa kokouksen.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

ehdottaa, että lautakunta päättää hyväksyä ehdotetut päivämäärät.

Päätös:

Vuoden 2023 seuraavat kokouspäivät ovat: tiistai 13.6.2023, tiistai 22.8.2023 sekä tiistai 24.10.2023

Jakelu



Muut mahdolliset asiat

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 9
376/00.01.02/2023

Valmistelija Berg Päivi
Lisätietoja: puhelinnumero: 040 128 6234, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 161 §:n mukaan asiat päätetään kokouksissa viranhaltijan esittelystä. Hallintosäännön 160 §:n mukaan toimielin voi esittelijän tai jäsenen ehdotuksesta, jota on kannatettu, ottaa enemmistöpäätöksellä käsiteltäväksi asian, jota ei ole mainittu kokouskutsussa.

Pykälän kohdalla voidaan esimerkiksi jakaa tietoa, ilmoittaa asioista, tehdä aloitteita ja esittää kysymyksiä

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että lautakunta merkitsee tiedoksi muut mahdolliset asiat, mikäli sellaisia nostetaan käsittelyyn.

Päätös:

Helinä Sipinen nosti esille seuraavat asiat:

1. tiedustelee, että tuleeko Kansalliskielilautakunnan käsiteltäväksi vielä Pietarsaaren kaupungin vähemmistökielilautakunnassa käsitellyt Malmin sairaalan valitukset? Todettiin, että ei tule enää koska aluehallitus on valitukset käsitellyt
2. nosti esille ongelman, jossa osastoja suljettaessa suljetaan suomenkielinen intervalliosasto Koivurinteestä ja asiakkaat ohjataan ruotsinkieliseen Pedersheimiin. Omaishoitajat väsyvät koska hoidettavat eivät halua mennä ruotsin kieliseen intervalliyksikköön. Tähän tulisi puuttua. Sovitaan, että lähetetään tästä tieto toimialajohtaja Tony Pellfolkille toimenpiteitä varten

Jakelu



Kokouksen päättäminen

Kansalliskielilautakunta 27.03.2023 § 10

Kokouksen päättäminen.

Päätös:

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 15.37.



Muutoksenhakuohje koskee pykälä: § 1, § 2, § 3, § 4, § 5, § 6, § 7, § 9, § 10

Muutoksenhakukielto

Edellä mainituista päätöksistä ei saa tehdä lain hyvinvointialueesta 141 § mukaan oikaisuvaatimusta eikä aluevalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa.



Muutoksenhakuohje koskee pykälää: § 8

Oikaisuvaatimusohjeet

Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen), sekä
- kuntayhtymän jäsenkunta
- kuntayhtymän jäsenkunnan jäsen

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän (7) päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena (3) päivänä viestin lähettämisestä.

Omistajakunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän (7) päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksen käsittely on maksutonta.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää kirjaamosta (yhteystiedot alla).

Pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa, www.pohjanmaanhyvinvointi.fi.

Oikaisuvaatimusviranomaisen:

Pohjanmaan hyvinvointialue / hallitus
Hietalahdenkatu 2-4
65130 Vaasa
kirjaamo@ovph.fi



Österbottens välfärdsområde
Pohjanmaan hyvinvointialue

Pöytäkirja

1/2023
17 (17)

Käyntiosoite: Hietalahdenkatu 6, X-talo 1. krs. Aukioloaika maanantaista perjantaihin klo 9-14.